

Vic Hendry viseta il Seminari scolastic a Cuera
«Miu grond vocabulari ei vegnius cun scriver!»

Quei ha Vic Hendry manegiau a caschun da sia viseta al Seminari scolastic ils 19 da fevrer. Nus seminarists dalla secunda classa havein giu la pusseivladad d'udir il sribent a preleger e silsuenter vein nus aunc giu la caschun da far damondas agl autur. Tras sia viseta ha el cumpletat nies maletg dad el e da sia ovra.

Vic Hendry ei - tenor nies manegiar - en mintga cass in original denter ils sribents. Siu stil da preleger tschaffa mintgina e mintgin, fors era perquei ch'el prelegia cun grond engaschi. Tier nus el Seminari ha Vic Hendry prelegiu ord sias duas ovras liricas, il Paun cucu e las Auras / Windzüge, ed era historias cuortas aunc buca publicadas.

Auras/Windzüge

Tenor Vic Hendry ein las Auras ch'ei cumparidas igl onn vargau, historias cuortas che descrivan sia veta. Las 54 poesias ein scursanidas sigl essenzial, giu silla crusta. Vic Hendry ha manegiau: «Quels 32'000 plaids ein vers, sincers, verdeivels, els numnan las caussas pil num.»

In ulteriur interessant fatg ei che las Auras ein vegnidas translataas da Flurin Spescha en tudestg (Windzüge). Alla damonda daco ch'el hagi schau translataa si'ovra, ha Vic Hendry manegiau: «Biaras gadas ein ils sribents romontschs vegni taxai pli baul sco «Heimatsdichter» (descrivan adina la cuntrada, il puresser). Jeu sun sedumandaus sche la lirica romontscha possi setener en tudestg. Secumportan ils peis metrics cul tudestg? - Naturalmein ei quei buca stau lev, mo a Flurin Spescha eis ei gartegiau da buca mo prender vi il verbal, mobein era il patratg. Quei ei stau ina certa resca, denton jeu, reschel la resca.»

Vic Hendry: vocabulari e stil

Ils tetels da sias historias paran fetg «banals» (p. ex. La sera d'unviern), mo il product final ei fetg pretensius muort il grond spazi da plaids digl autur, e las metafras (ils maletgs) semidan spert.

Perquei ha il sribent dau a nus il cussegl da leger sias poesias plaun e dad ault.

Alla damonda sch'el scrivi cun vocabulari, ha il sribent rispundiu ch'el hagi buc adina encuretgi ils pli grevs plaids per far pli cumpliau ses texts, mobein el levi buca serepeter e tschercavi sinonims. Siu grond vocabulari seigi vegnius cun scriver.

In'ulteriura specialitad da Vic Hendry ei era ch'el drova savens «enzatgei» ed «enzatgi». Nus havein dumandau el tgei che quei hagi da muntar. Per Vic Hendry munta «enzatgi» jeu, ti, el, insumma tut ils sis pronomi persunals. Vinavon ha el declarau ch'il, «jeu» seigi buc adina «jeu», mobein «ti, el, nus, ...». El stoppi denton conceder ch'el seigi buca staus pertscharts ch'el drovi savens quels dus plaids «enzatgei» ed «enzatgi», probablamein seigien quels daventai disa.

«Mintgin sa scriver!»

Quei ha Vic Hendry empruau da mussar a nus cun in pign giug. El ha numnau in tetel, La sera d'unviern, e mintgina e mintgin da nus ha giu da dir en duas, treis construcziuns, tgei associaziuns ch'el ha tier quei tetel. Silsuenter ha Vic Hendry prelegiu sia historia - negin da nus veva tuccau sia tematica.

Ad in sribent fa Vic Hendry las suandontas pretensiuns: en mintga prosa stoppi ei dar duas construcziuns divinas ed en mintga poesia ina. Igl auter dentuorn seigi premura, attaschonza pil fatg, per la descripziun, per la veta. Cun auters plaids: Tgi che vul scriver, sto leger bia e sto enconuscher la materia, dalla quala el scriva, schiglioc eis el buca verdeivels. Il scriver vegn cun far, cun scriver e turnar a scriver.

E la finamira da Vic Hendry cun siu scriver? «Jeu vi informar, e senza vuler dun jeu vinavon bia da miu esser, miu patertgar, da mia olma e mia veta. Jeu viel denton buc instruir ed esser il pastur dallas olmas.»

El num dalla secunda classa dil Seminari scolastic a Cuera
Arno Camenisch, Petra Giger, Anica Hitz
en Tuatschina 1996/5